

**LA LENGUA EN PEDAZOS**

**PALABRA SALVAJE, REFLEJO DE UNA MUJER FUERTE Y VULNERABLE**



FOTO BASE: FRAGMENTO DEL CUADRO DEL PINTOR P.P.RUBENS

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

*La lengua en pedazos* es una expresión de Santa

Teresa

para

describir el estado de su lengua durante una de sus múltiples enfermedades. Esa misma expresión es la que da título a uno de los últimos textos de

**Juan Mayorga**

*basado en el*

***Libro de la vida***

*de Teresa de Jesús*

. Expresión que trasciende la enfermedad mencionada para ir más allá.

**CLARA SANCHÍS / PEDRO MIGUEL MARTÍNEZ**

**FOTO: SERGIO PARRA**

Crear en estos tiempos, de gran secularización, un texto sobre Sa

**nta Teresa de Jesús**

aparece como una insensatez. De eso advirtieron a

**Juan**

, cuando habló del tema entre los suyos del mundo teatral.

.

*Me dijeron como no te lo produzca la*

### **Conferencia Episcopal**

*..., y es un texto que no tiene montaje. Otros sentenciaban:*

**&quot;No esperábamos esto de tí&quot;**;

*. Ante esta afirmación hay que decir que*

**Teresa**

*es de todos. Fue*

**Susana Rubio**

*y la productora* □

**Entre Cajas**

*quien confió en el proyecto y vieron que podía tener gente. Por eso les estoy muy agradecido*

Ese proyecto nació sin pretensiones de subir a un escenario.

*Hace dos años animado por el filósofo*

**Reyes Mate**

*y un clérigo,*

**Marcos Ruiz**

*, Prior de los Dominicos del Convento Santo Tomás de Ávila me dijo: &quot;*

**Relee el Libro de la Vida de Santa Teresa**

*&quot;. Yo lo daba por sabido, pero lo leo y me impacta su sabrosa palabra cargada de imágenes. Podía tener el valor de ser pronunciada en la voz de una gran actriz. Esa palabra fue construida para un personaje que me interesó. Es una palabra salvaje, que refleja el mundo de*

**Teresa**

*no lo es menos. Define a una mujer fuerte y vulnerable y por lo tanto frágil a la vez.*

A través del texto

**Juan Mayorga**

descubre:

*Primero una mujer inteligente, que está bajo sospecha. Segundo procede de un linaje también bajo sospecha pues es nieta de un converso, y tercero con un espíritu que bordea la heterodoxia. Hoy está catalogada como*

**Doctora Mística**

*y se entienda menos la incompreensión que tuvo en su época. Ella entregaba sus escritos a su confesor y éste se los devolvía con tachaduras en lo que respecta la heterodoxia. Esto suponía un conflicto, pues pesar de sus desavenencias con la Iglesia Oficial, declara:*

*&quot;Gracias al Señor por morir dentro de la Iglesia Católica&quot;*

*. Sabe crear su espacio propio. Su mundo peculiar. Esto me parece muy atractivo y al leer el Libro de su vida*

*y leer lo que hay entre líneas, apareció la figura del Inquisidor, que es su enemigo íntimo y viene a ser su &quot;alter Ego&quot;, y por lo tanto es más que un opositor. Va a someter a*

**Teresa**

*a un doble juicio desde el siglo XVI y también por parte del espectador del s. XXI. Se le juzga desde ambos tiempos, lo cual se puede hacer gracias al teatro que puede jugar con el tiempo.*

**CLARA SANCHÍS / PEDRO MIGUEL MARTÍNEZ**

**FOTO: SERGIO PARRA**

Si vemos a la **Teresa de Mayorga**, ésta se ha olvidado de las tocas, el vestido de estameña y las alpargatas.

**Clara Sanchís**

, que es quien la interpreta, viste pantalones, botas, una camiseta abrigada por un chaleco y todo ello arropado por una amplia chaqueta informal. El

***Inquisidor***

-

**Pedro Miguel Martínez**

- posee un aire clerical; negro y con camisa que coquetea con el &quot;clerygman&quot; sin quererse definir por ella.

.

*No se pretende un tratamiento historicista*

- precisa

**Juan Mayorga**

-

*, ya que los trajes, la escenografía no son de época. Más bien se trata de construir una experiencia poética. Es una exploración acerca del misterio de*

**Teresa**

*. Ver de dónde viene esa palabra y la fuerza de ella.*

## La lengua en pedazos. Teresa de Jesús. Mayorga. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 09 de Febrero de 2013 09:44 - Actualizado Sábado, 16 de Febrero de 2013 08:50

---

La primera redacción del texto fue transformándose a través de los ensayos gracias

.

*a dos actores formidables como*

**Clara**

*y*

**Pedro Miguel**

*. Han sido cómplices y con ellos hemos reescrito el texto. Han tenido una gran paciencia, ya que memorizaban el texto y a los quince días lo cambiaba. Aportaron sus crítica y su comentarios.*

.

*El texto es fruto de un trabajo escénico y tengo que decir que los textos nuevos que*

**Juan**

*traía eran mejor que los que había antes, que hace que entremos en un ambiente hipnótico. Hay mucho de reconstruido*

*- añade*

**Pedro Miguel Martínez**

.

## CLARA SANCHÍS: UNA TERESA DE CARNE Y HUESO

**Clara Sanchís**

se mete en la piel de

**Teresa**

*. Una*

**Teresa**

que es de hoy y...

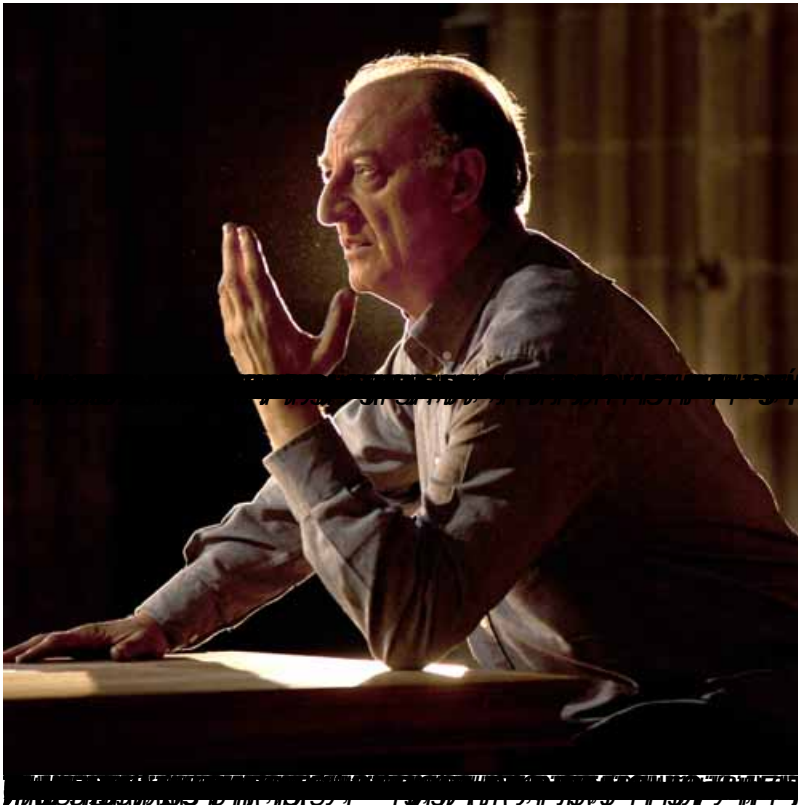
.

## La lengua en pedazos. Teresa de Jesús. Mayorga. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 09 de Febrero de 2013 09:44 - Actualizado Sábado, 16 de Febrero de 2013 08:50

---



## La lengua en pedazos. Teresa de Jesús. Mayorga. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 09 de Febrero de 2013 09:44 - Actualizado Sábado, 16 de Febrero de 2013 08:50

---



[Más información](#)

---

[Mayorga. Critica](#) [La lengua en pedazos. Teresa de Jesús.](#)

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande



## La lengua en pedazos. Teresa de Jesús. Mayorga. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 09 de Febrero de 2013 09:44 - Actualizado Sábado, 16 de Febrero de 2013 08:50

---

□